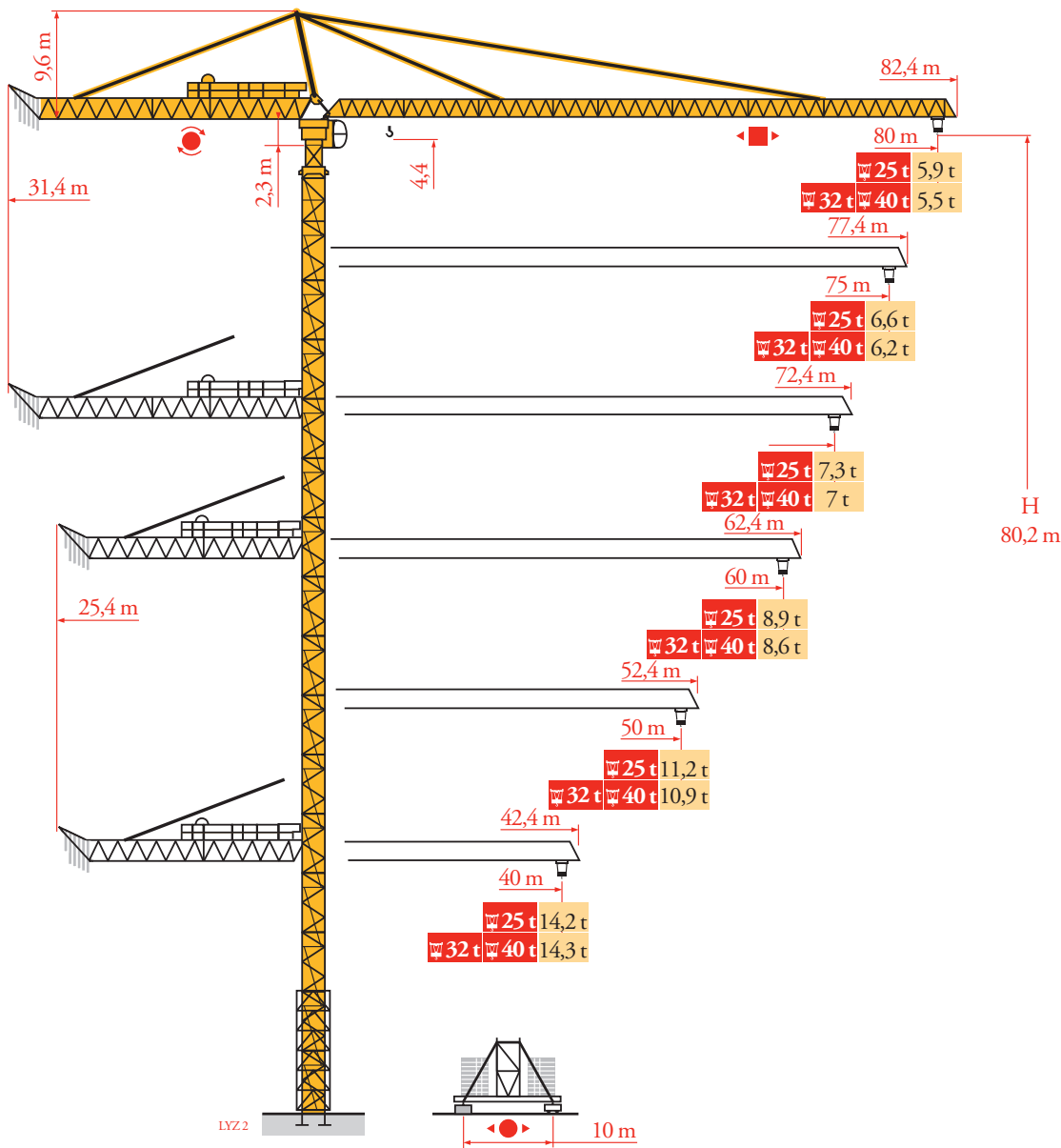




Grove    Manitowoc    National Crane    Potain



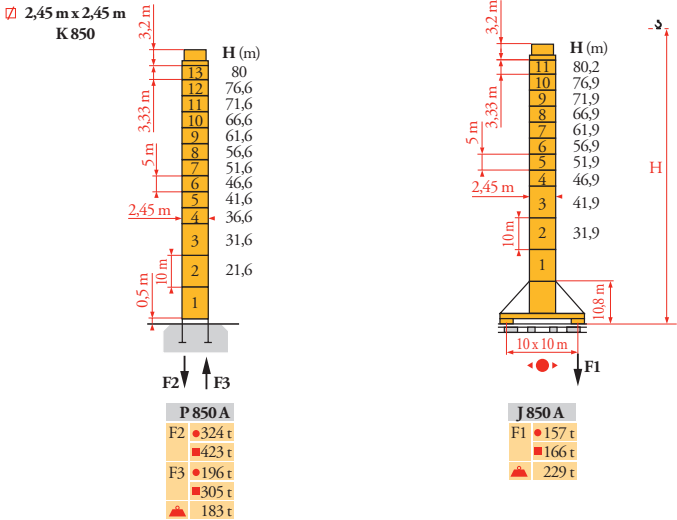
# Potain MD 650





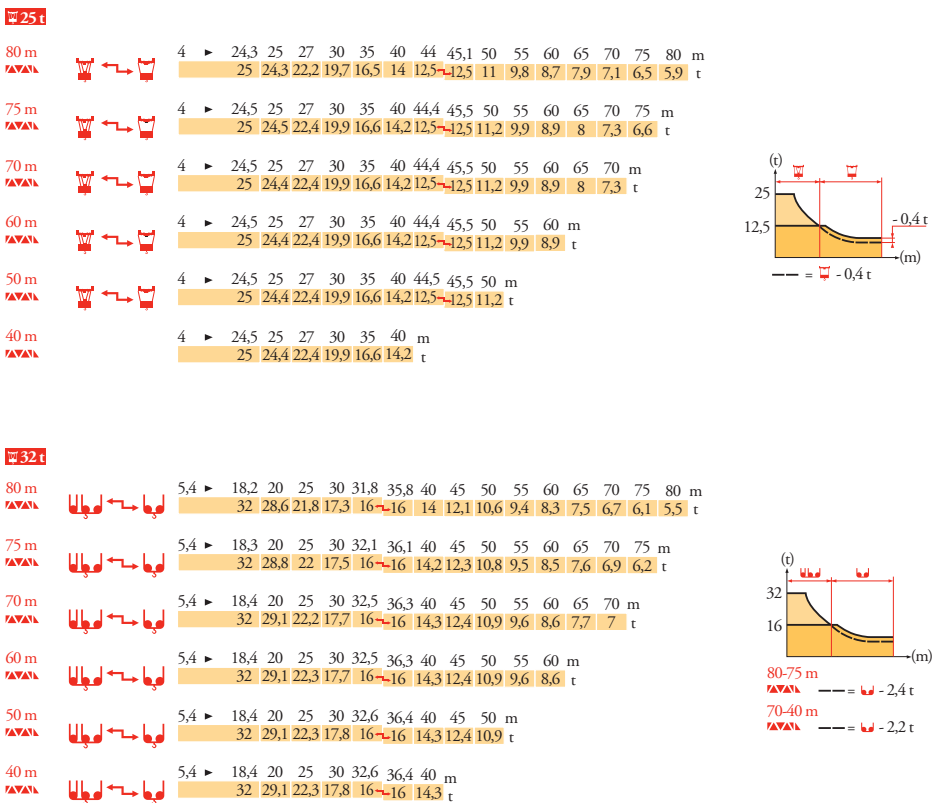
Mat / Réactions  
Maste / Eckdrücke  
Masts / Reactions  
Mástil / Reacciones  
Torre / Reazioni  
Tramo / Reacções  
Композиции башни /  
Реакции

LV2.3



Courbes de charges  
Lastkurven  
Load diagrams  
Curvas de cargas  
Curva de cargas  
Диаграммы  
грузоподъемностей

LV2.3



| FR                                                                      | DE                                                                           | EN                                                                             | ES                                                                     | IT                                                                                    | PT                                                                        | RU                                                                                                   |
|-------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                         |                                                                              |                                                                                |                                                                        |                                                                                       |                                                                           |                                                                                                      |
| Réactions en service                                                    | Reaktionskräfte in Betrieb                                                   | Reactions in service                                                           | Reacciones en servicio                                                 | Reazioni in servizio                                                                  | Reacções em serviço                                                       | Реакции при работе                                                                                   |
|                                                                         |                                                                              |                                                                                |                                                                        |                                                                                       |                                                                           |                                                                                                      |
| Réactions hors service                                                  | Reaktionskräfte außer Betrieb                                                | Reactions out of service                                                       | Reacciones fuera de servicio                                           | Reazioni fuori servizio                                                               | Reacções fora de serviço                                                  | Реакции в покое                                                                                      |
|                                                                         |                                                                              |                                                                                |                                                                        |                                                                                       |                                                                           |                                                                                                      |
| A vide sans lest (ni train de transport) avec flèche et hauteur maximum | Ohne Last, Ballast (und Transportachse), mit Maximalausleger und Maximalhöhe | Without load, ballast (or transport axes), with maximum jib and maximum height | Sin carga, sin lastre, (ni tren de transporte), flecha y altura máxima | A vuoto, senza zavorra (ne assali di trasporto) con braccio massimo e altezza massima | Sem carga (nem trem de transporte)- sem lastro com lança e altura máximas | Вес без груза, балласта (или транспортных осей), с максимальной длиной стрелы и максимальной высотой |



Courbes de charges

Lastkurven

Load diagrams

Curvas de cargas

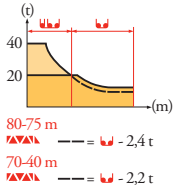
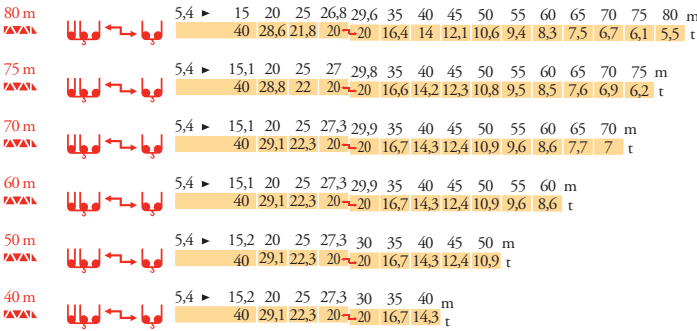
Curve di carico

Curva de cargas

Диаграммы грузоподъемностей

LYZ 3

40 t



Lest de contre-flèche

Gegenauslegerballast

Counter-jib ballast

Lastre de contra flecha

Contrappeso

Lastros da contra lança

Балласт на консоли

LYZ 3

|      | 5 900 kg - 4 200 kg - 2 800 kg |         |         |         |
|------|--------------------------------|---------|---------|---------|
|      |                                | 150 LCC | 250 LCC | 200 LBR |
|      |                                |         |         |         |
| 80 m | 31,4 m                         | 33 700  | 33 700  | 33 700  |
| 75 m | 31,4 m                         | 32 300  | 32 300  | 32 300  |
| 70 m | 31,4 m                         | 27 800  | 27 800  | 27 800  |
| 60 m | 25,4 m                         | 33 700  | 33 700  | 33 700  |
| 50 m | 25,4 m                         | 27 800  | 27 800  | 27 800  |
| 40 m | 25,4 m                         | 21 900  | 21 900  | 21 900  |

Lest de base - Grundballast

Base ballast - Lastre de base

Zavorra di base - Lastros da base

Базовый балласт

LYZ 3

| 2,45 m | J 850 A |  | H (m) | 80,2 | 76,9 | 71,9 | 66,9 | 61,9 | 56,9 | 51,9 | 46,9 | 41,9 | 36,9 | 31,9 |
|--------|---------|--|-------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|
|        |         |  | (t)   | 60   | 60   | 60   | 60   | 60   | 60   | 60   | 60   | 60   | 60   | 60   |



FR

Nous consulter

DE

Auf Anfrage

EN

Consult us

ES

Consultarnos

IT

Consultateci

PT

Consultar-nos

RU

Проконсультируйтесь у нас



Mécanismes  
Antriebe  
Mechanisms  
Mecanismos  
Meccanismi  
Mecanismos  
Механизмы

LYZ 6

|                        |                     |  |      |                       |                                                                      |        |      |          |        |                                                    |        |        |     | ch - PS<br>hp | kW     |        |       |  |  |  |  |  |
|------------------------|---------------------|--|------|-----------------------|----------------------------------------------------------------------|--------|------|----------|--------|----------------------------------------------------|--------|--------|-----|---------------|--------|--------|-------|--|--|--|--|--|
|                        | 150 LCC<br>63       |  | 25 t | m/min                 | 46                                                                   | 56     | 70   | 92       | 110    | 23                                                 | 28     | 35     | 46  | 55            | 150    | 110    | 461 m |  |  |  |  |  |
|                        |                     |  | t    | t                     | 12,5                                                                 | 9,4    | 6,25 | 3,1      | 1,6    | 25                                                 | 18,8   | 12,5   | 6,2 | 3,2           |        |        |       |  |  |  |  |  |
|                        | 250 LCC<br>80       |  | 32 t | m/min                 | 52                                                                   | 68     | 86   | 108      | 122    | 26                                                 | 34     | 43     | 54  | 61            | 250    | 180    | 619 m |  |  |  |  |  |
|                        |                     |  | t    | t                     | 16                                                                   | 12     | 8    | 4        | 2      | 32                                                 | 24     | 16     | 8   | 4             |        |        |       |  |  |  |  |  |
|                        | 250 LCC<br>100      |  | 40 t | m/min                 | 46                                                                   | 60     | 76   | 96       | 108    | 23                                                 | 30     | 38     | 48  | 54            | 250    | 180    | 488 m |  |  |  |  |  |
|                        |                     |  | t    | t                     | 20                                                                   | 15     | 10   | 5        | 2,5    | 40                                                 | 30     | 20     | 10  | 5             |        |        |       |  |  |  |  |  |
|                        | 15 DVF 16           |  | 25 t | m/min                 | 0 → 47 (25 t) - 0 → 63 (12,5 t) - 0 → 76 (6,25 t) - 0 → 100 (3,13 t) |        |      |          |        |                                                    |        |        |     |               | 15     | 11     |       |  |  |  |  |  |
|                        |                     |  | 32 t | m/min                 | 0 → 33 (32 t) - 0 → 50 (16 t) - 0 → 67 (8 t) - 0 → 100 (2 t)         |        |      |          |        |                                                    |        |        |     |               |        |        |       |  |  |  |  |  |
|                        |                     |  | 40 t | m/min                 | 0 → 33 (40 t) - 0 → 50 (20 t) - 0 → 67 (10 t) - 0 → 100 (2,5 t)      |        |      |          |        |                                                    |        |        |     |               |        |        |       |  |  |  |  |  |
|                        | 200 LBR<br>100      |  | 40 t | m/min                 | 3,6/36                                                               | 5,6/56 | 9/90 | 14,4/144 | 1,8/18 | 2,8/28                                             | 4,5/45 | 7,2/72 | 200 | 150           | 650 m  |        |       |  |  |  |  |  |
|                        |                     |  | t    | t                     | 20                                                                   | 12,3   | 7,2  | 4        | 40     | 24,4                                               | 14,3   | 8      |     |               |        |        |       |  |  |  |  |  |
|                        | 15 DVF 16           |  | 40 t | m/min                 | 0 → 50 (20 t)<br>0 → 67 (7,5 t)<br>0 → 100 (2,5 t)                   |        |      |          |        | 0 → 33 (40 t)<br>0 → 67 (8,2 t)<br>0 → 100 (2,5 t) |        |        |     |               | 15     | 11     |       |  |  |  |  |  |
|                        | RVF 192<br>Optima + |  |      | t/min<br>U/min<br>rpm | 0 → 0,6                                                              |        |      |          |        |                                                    |        |        |     |               | 2 x 15 | 2 x 11 |       |  |  |  |  |  |
| J 850 A<br>            |                     |  |      | m/min                 |                                                                      |        |      |          |        |                                                    |        |        |     |               |        |        |       |  |  |  |  |  |
| CEI 38                 |                     |  |      |                       | IEC 38                                                               |        |      |          |        |                                                    |        |        |     |               |        |        |       |  |  |  |  |  |
| 400 V (+6% -10%) 50 Hz |                     |  |      |                       | 150 LCC : 190 kVA<br>250 LCC : 350 kVA<br>200 LBR : 240 kVA          |        |      |          |        |                                                    |        |        |     |               |        |        |       |  |  |  |  |  |



**FR**  
Levage  
Distribution  
Orientation  
Translation

**DE**  
Heben  
Katzfahren  
Schwenken  
Kranfahren

**EN**  
Hoisting  
Trolleying  
Slewing  
Travelling

**ES**  
Elevación  
Distribución  
Orientación  
Traslación

**IT**  
Sollevamento  
Distribuzione  
Rotazione  
Traslazione

**PT**  
Elevação  
Distribuição  
Rotação  
Translação

**RU**  
Подъем  
Перемещение каретки  
Поворот  
Перемещение крана



Document commercial  
non contractuel. Pour  
toute information  
technique se référer à la  
notice correspondante.

Unverbindliches  
Vertriebsdokument. Für  
technische Informationen,  
siehe die entsprechenden  
Anweisungen.

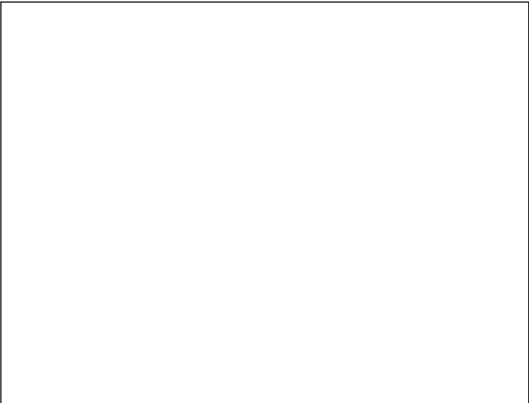
This commercial document  
is not legally binding. For  
any technical information,  
please refer to the  
corresponding instructions.

Documento commercial  
no contractual. Para  
cualquier información  
técnica, ver la noticia  
correspondiente.

Documento commerciale  
non vincolante, per tutte  
le informazioni tecniche  
fare riferimento al  
catalogo istruzioni.

Documento comercial  
não contratual. Para qualquer  
informação técnica  
complementar consultar  
as respectivas instruções.

Этот коммерческий документ  
не является юридически  
обязательным. Для получения  
технической информации, см.  
соответствующие инструкции.



MD 650



**Manitowoc - Americas - World Headquarters**  
2400 S. 44th Street • Manitowoc • WI 54220 USA  
Tel: +1 920 684 4410 • Fax: +1 920 652 9778

**Manitowoc - Europe, Middle East & Africa**  
Manitowoc France SAS  
18, rue de Charbonnières B.P. 173 • 69132 ECULLY Cedex • FRANCE  
Tel: +33 (0)4 72 18 20 20 • Fax: +33 (0)4 72 18 20 00

**Manitowoc - Asia Pacific**  
16F Xu Hui Yuan Building,  
1089 Zhongshan No.2 Road (S) • Shanghai 200030 China  
Tel: +86 21 6457 0066 • Fax: +86 21 6457 4955

Réf. 200348 LYZ 6